

ENTDECKEN SIE

# METZ MÉTROPOLE

2019

»»» 4th «««  
EUROPEAN  
BEST  
DESTINATIONS  
2019  
METZ



Mapping 2018 von Constellations

VISIT ME  
TZ

INSPIRE ME  
TZ

[tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com)

# METZ – EINE EUROPÄISCHE METROPOLE



**Mit dem  
Auto**

## 2 Hauptverkehrsstrecken:

- ▶ A31 (Luxemburg/Lyon)
- ▶ A4 (Paris / Straßburg)

## Entfernung:

- ▶ Brüssel – Metz: 2 Std. 45 Min.
- ▶ Luxemburg – Metz: 50 Min.
- ▶ Frankfurt – Metz: 2 Std. 40 Min.
- ▶ Straßburg – Metz: 1 Std. 50 Min.

[www.oui.sncf](http://www.oui.sncf)



**Mit der  
Bahn**

## Bahnhof Metz, Place du Général de Gaulle

- Metz – Paris: 82 Min.
- Metz – Straßburg: 45 Min.
- Metz – Luxemburg: 50 Min.
- Metz – Saarbrücken: 50 Min.

## Bahnhof Lorraine TGV (57420 Louvigny)

Bahnverbindungen nach Nantes, Rennes, Reims, Bordeaux, zum Flughafen Paris – Charles de Gaulle

- ▶ Lorraine Airport (18km von Metz, 25 Min. Fahrt):  
[www.lorraineairport.com](http://www.lorraineairport.com)

- ▶ Luxemburg Findel (69km von Metz, 50 Min. Fahrt):  
[www.lux-airport.lu](http://www.lux-airport.lu)

- ▶ Saarbrücken (79km von Metz, 1 Std. Fahrt):  
[www.flughafen-saarbruecken.de](http://www.flughafen-saarbruecken.de)

- ▶ Mosel und Saar als Verbindung zur Nordsee

- ▶ Im Süden zum Mittelmeer über den Canal de l'Est (Maas-Kanal und Vogesen-Kanal)



**Mit dem  
Flugzeug**



**Mit dem  
Schiff**

## Jachthafen mit dem Qualitätszeichen „Blaue Flagge“

Hafenmeisterei: Régates Messines  
2 quai des Régates – F-57000 Metz  
Tel.: +33 (0)3 87 66 86 03  
<https://port.regatesmessines.fr>

## Jachthafen

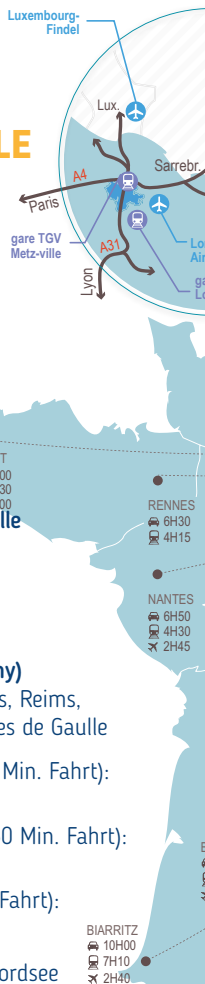
60 rue de l'Étang – F-57160 Scy-Chazelles  
Tel.: + 33 (0)3 87 60 21 10

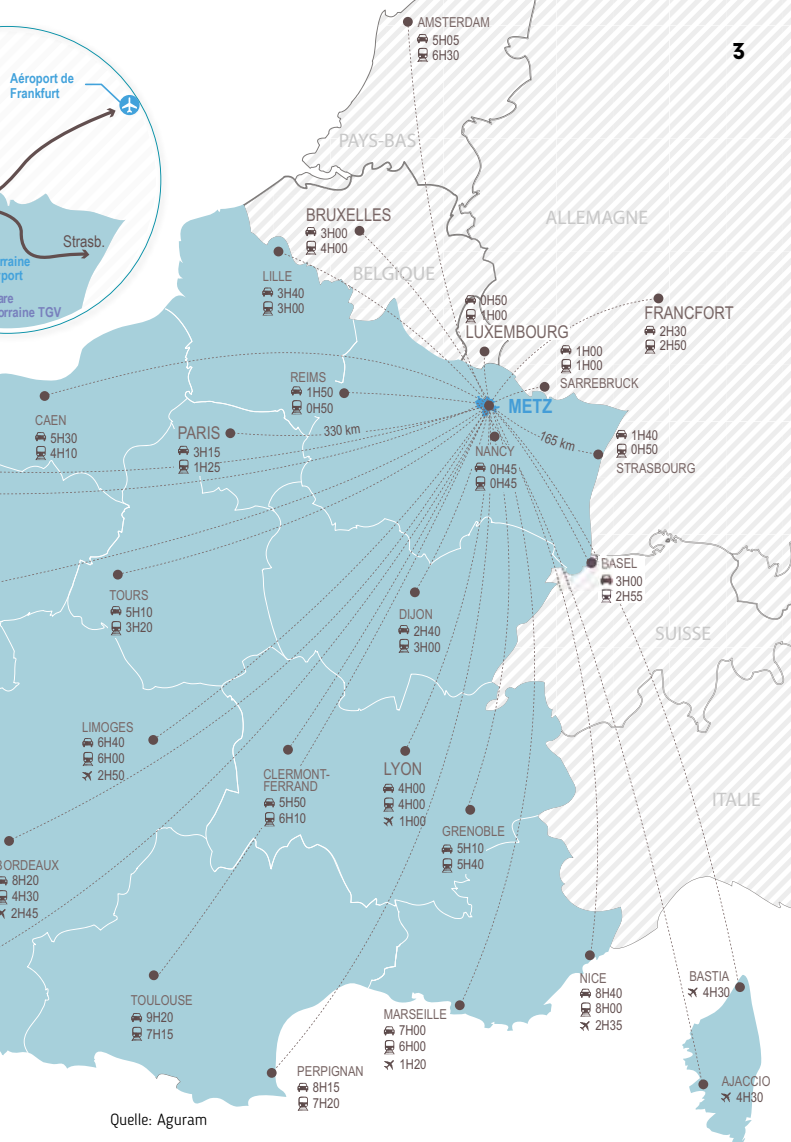


**Mit  
öffentlichen  
Verkehrsmitteln**

Buslinien, die in der gesamten Metropole verkehren, METTIS-Metrobusse, Fahrradverleih ...

Mehr Infos im Internet unter [www.lemet.fr](http://www.lemet.fr)  
oder per Telefon: 0 800 00 29 38  
(Telefonnummer mit Service und Anruf  
aus dem Festnetz zum Nulltarif)





## ARCHITEKTONISCHE LEISTUNGEN

Metz war zu allen Zeiten ein Labor der Architektur. Die Metropole entwickelt sich ständig weiter – gestern mit Kröger und Wahn im Stadtviertel „Nouvelle Ville“, heute mit Architekten und Designern von internationalem Ruf im „Quartier de l’Amphithéâtre“. Neben Jean-Michel Wilmotte, der das Kongresszentrum „Centre Metz Congrès Robert Schuman“ signiert, trägt dieses Stadtviertel auch die Handschrift von Shigeru Ban, Christian de Portzamparc, Jean-Paul Viguier, Nicolas Michelin und Paul Chemetov. Das von Philippe Starck konzipierte Hotel „Maison Heler“ wird im 1. Halbjahr 2020 eröffnet.

[www.inspire-metz.com](http://www.inspire-metz.com)



Museum La Cour d'Or

## VON DER ANTIKE BIS HEUTE

Von der gallorömischen Zeit bis heute ist Metz **ein Mosaik der Stile, Materialien und Farben**. Es ist grundsätzlich romanisch, mit germanischen Einflüssen – in einem Wort: einzigartig.

Die seit dem Ende der Bronzezeit (1100 v. Chr.) bewohnte Stadt ist die Wiege der Karolinger, Bischofsstadt und später eine freie bürgerliche Stadtrepublik im Deutschen Reich („freie Reichsstadt“). **Metz entwickelt sich nach und nach zu einem europäischen Kunst- und Kulturzentrum**. Die gotische Zivilarchitektur ist von italienischen Einflüssen gekennzeichnet (Place Saint-Louis, Place Sainte-Croix ...).

Von den mittelalterlichen Befestigungsanlagen sind noch einige eindrucksvolle Überreste erhalten: das Stadttor „Porte des Allemands“ und die Stadtmauer mit ihren Türmen am Ufer der Seille.

Im Jahr 1552 besetzt Heinrich II., König von Frankreich, die Stadt. Vauban im 17. Jahrhundert und Cormontaigne im 18. Jahrhundert befestigen die Stadt. Die städteplanerischen Arbeiten des 18. Jahrhunderts, unter der Leitung des Marschalls de Belle-Isle, Gouverneur der Stadt und der Provinz Trois-Évêchés, führen zu einer kompletten Umgestaltung der mittelalterlichen Stadt. **Symbolträchtige Baugruppen** werden geschaffen: der Place d'Armes (hier befinden sich die Agentur „Inspire

Metz“, das Fremdenverkehrsbüro und das Rathaus), der Place de la Comédie (Oper, Theater).

### Ein gut erhaltenes Kulturerbe

Im 19. Jahrhundert wächst der wirtschaftliche Wohlstand, doch die Leiden des deutsch-französischen Krieges von 1870 geben dem Schicksal der Stadt eine andere Wendung, die nun tiefgreifende Veränderungen erfährt. Ein neues Stadtviertel entsteht, das einen Gegensatz zu der aus Jaumont–Stein erbauten Stadt lateinischer und französischer Kultur bildet: **Das Quartier Impérial, ein außergewöhnliches Beispiel des deutschen Städtebaus vom Ende des 19. Jahrhunderts**, mit historischen oder neuen Architekturstilen: Romanik, Gotik, Renaissance oder Barock, Art déco und Jugendstil.

Die Rückgabe an Frankreich 1918 führt zu einer neuen Blüte der klassischen Architektur, doch von 1940 bis 1944 erlebt die Stadt eine zweite deutsche Annexion.

Die Kunst- und Technik-Metropole im Herzen Europas verfügt über ein **außerordentlich gut erhaltenes Kulturerbe**. Metz kam bei dem Wettbewerb „European Best Destination 2019“ auf Platz 4 und bestätigt damit seine Position als aufstrebendes europäisches Reiseziel.

## CENTRE POMPIDOU-METZ

### Kunst- und Kulturzentrum

Das Centre Pompidou-Metz lädt zur Entdeckung ein; es ist ein Ort der Betrachtung, der Reflexion und der Erkundung, der die Vielschichtigkeit des Ausdrucks modernen und zeitgenössischen Kunstschaffens mitteilt. Das ganze Jahr hindurch finden Veranstaltungen statt, mit Wechselausstellungen von internationalem Niveau, die Werke aus der renommierten Sammlung des Centre Pompidou – Musée national d'art moderne (Museum für moderne Kunst) und von Museen, Galerien und Sammlern aus der ganzen Welt vorstellen.

**Mehr Infos:**

[www.centrepompidou-metz.fr](http://www.centrepompidou-metz.fr)

## KATHEDRALE SAINT-ÉTIENNE (1220-1522)

### Die Laterne des lieben Gottes

Mit ihrem 42 Meter hohen Gewölbe ist sie eines der höchsten gotischen

*Centre Pompidou-Metz*

Bauwerke Europas und besitzt von diesen ebenfalls die größte Glasfläche. Ihren Kirchenfenstern von 6500 m<sup>2</sup>, die vom 13. bis zum 20. Jahrhundert von berühmten Künstlern (darunter Marc Chagall) angefertigt wurden, verdankt sie ihren Beinamen „Laterne des lieben Gottes“.

**Mehr Infos:**

<http://cathedrale-metz.fr>

## MUSEUM LA COUR D'OR

Das Museum La Cour d'Or, dessen Name („Goldener Hof“) auf den Palast der Könige von Austrasien verweist, dessen Standort es einnimmt, ist als Rundgang durch die Geschichte des Kulturerbes von Metz angelegt. Es umfasst Funde der gallorömischen Thermalbäder, den berühmten Kornspeicher von Chèvremont und die Chorschranken von Saint-Pierre-aux-Nonnains, sehenswerte gotische Holzdecken mit Malereien sowie eine Abteilung für die bildenden Künste.

**Mehr Infos:**

<http://musee.metzmetropole.fr>



*Kathedrale Saint-Étienne*

*Museum La Cour d'Or*

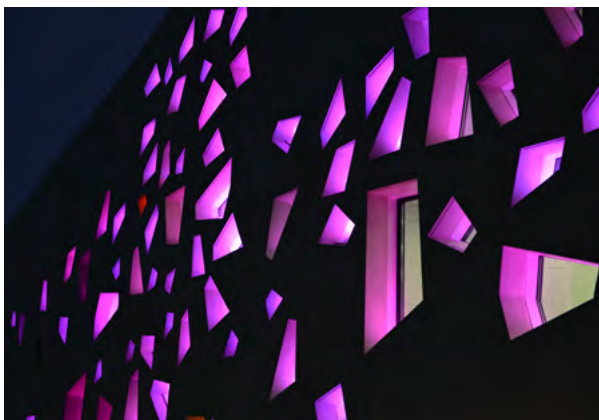


## MUSIK!

Die Cité Musicale-Metz, ein **Schaufenster des künstlerischen Schaffens**, besteht aus **drei Veranstaltungssälen** (Arsenal, einer der 20 schönsten Säle Frankreichs, BAM und Trinitaires) **und dem Nationalen Orchester von Metz**. Alle Musikstile, von der Klassik bis zur aktuellen Musikszene, sind hier vertreten.



*Großer Saal des Arsenaus*



*La Boîte à Musiques – BAM*

## NATUR MITTEN IM ZENTRUM

Metz, die Stadt des Wassers und der Gärten, liegt zwischen Mosel und Seille. Ihre Kanäle, ihr mit der „Blauen Flagge“ ausgezeichnete Jachthafen und ihr kleiner See laden zu Spaziergängen auf den Uferpromenaden oder am Wasser entlang ein. 45 m<sup>2</sup> Grünfläche pro Einwohner, 36 km Spazierwege entlang der Gewässer, 95 km Radwege: Metz lässt sich bequem zu Fuß, mit dem Rad oder auf einer Bootstour erkunden.



Stadttor „Porte des Allemands“

## Gärten in der Umgebung von Metz

Botanischer Garten, Französischer Garten, Englischer Garten oder exotischer Garten, Trimm-dich-Pfad, Golfplätze, von der Esplanade bis zum Parc du Pas-du-Loup, vom Jardin des Tanneurs bis zu den Jardins Jean-Marie Pelt – Parc de la Seille, von den Forts bis zu den Seen, die Grünflächen der Region Metz wetteifern in Schönheit und Kreativität miteinander.

### Sehenswert

Garten der einheimischen Pflanzen (Jardin des Plantes de Chez Nous, Scy-Chazelles), Obstgärten von Laquenexy, Garten von Schloss Pange, Uferpromenaden am Canal de Jouy, an Mosel und Seille, Park von Schloss Courcelles und Jardin Devant-Blory (Montigny-lès-Metz), Parc Simon (Aigny), Mont-Saint-Quentin, Selbsterntegarten „Cueillette de Peltre“, Parc du Pâtis (Woippy), Garten mit seltenen Rebsorten (Jardin conservatoire de la vigne, Vaux)...

### Radwanderweg

#### „V50 – L'Échappée bleue“

Der Radwanderweg „V50 – L'Échappée bleue“ führt von der Grenze Luxemburgs bis nach Lyon – auf einer über 700 Kilometer langen Strecke an der Mosel, dem Vogesen-Kanal und der Saône entlang.

**Mehr Informationen zu Bootstouren, Radwegen oder Rundgängen durch die Gärten:**  
[www.tourisme-metz.com](http://www.tourisme-metz.com)



Sommergarten auf dem Place de la Comédie

Weinreben in Vaux

## WEINTOURISMUS UND GASTRONOMIE

### Weinstraße der Region Metz

Die 46 km lange Weinstraße „Route des Vins de Moselle en Pays Messin“ führt durch das Weinbaugebiet in der Umgebung von Metz. Sie lässt sich mit dem Rad, mit dem Auto oder sogar zu Fuß erkunden. Sie beschränkt sich bei weitem nicht nur auf die Weingüter und verbindet 20 Dörfer zwischen den Gemeinden Fey im Süden und Marange-Silvange im Norden. Auf dem Weg haben Sie Gelegenheit, das historische Kulturerbe zu entdecken, an Obstgärten und Weinbergen vorbeizufahren und von den Hügeln herab das Lothringer Stufenland und das Moseltal zu bewundern. Diese Route führt Besucher zu Winzern des Gebiets mit der kontrollierten Ursprungsbezeichnung „AOC Moselle“, die Sie gerne zu einer Verkostung ihrer verschiedenen Weinsorten einladen. Diese Weine sind ein idealer Begleiter zu Quiche Lorraine (Lothringer Speckkuchen), Tourte (gefüllte Blätterteigpastete) oder Potée (Eintopf mit Fleisch und Gemüse) – einfache und authentische regionale Gerichte.

*Quiche Lorraine von Christophe Dufossé, Sternekoch aus Metz*



### Die Qualitätsmarke „Les Tables de Rabelais“



Seit 2006 ist die Marke „Les Tables de Rabelais“ die gastronomische Signatur des Gebiets.

Unter diesem Zeichen, eine Anspielung auf den Geist des Schriftstellers Rabelais, versammeln sich um die Agentur Inspire Metz mit dem Fremdenverkehrsbüro herausragende Gastwirte, Ernährungsberufe und Erzeuger, die regionalen Produkte verbinden und sich dafür einsetzen, die großzügigen Werte der französischen Lebensart zu vermitteln.

**Sie möchten mehr über die französischen Moselweine erfahren, Rezepte erhalten und wissen, wo und wann Sie auf Märkten einkaufen können?**

[www.tourisme-metz.com](http://www.tourisme-metz.com)

Alkoholmissbrauch gefährdet die Gesundheit. Genießen Sie ihn in Maßen.



## Kulinarische Spezialitäten

Die Mirabelle, eine köstliche kleine goldgelbe Pflaume, ist die Königin der lothringischen Obstgärten. Sie eignet sich ebenso gut zum frischen Verzehr wie für Obsttorten, Konfitüre oder Branntwein. Und nicht zu vergessen die Erdbeere von Woippy, das Gebäck Paris-Metz und andere kulinarische Köstlichkeiten.



*Obstgarten mit Mirabellenbäumen*

## Festival „Constellations“ in Metz

Der zentrale Treffpunkt der digitalen Kunst in allen Formen. Ein Festival, das Gelegenheit bietet, das Kulturerbe anhand von ganz neuen und monumentalen künstlerischen Kreationen zu entdecken, insbesondere mit dem Mapping zur Kathedrale und den Kunstrundgängen. 950.000 Zuschauer im Jahr 2018.



*Festival „Constellations“ in Metz*

# RUNDREISEN IN DER UMGEBUNG VON METZ

Die Tourismusregion „Pays Messin“ entspricht dem ehemaligen Gebiet der mächtigen Stadtrepublik Metz im Mittelalter.

## Touristische Highlights:

► **Der römische Aquädukt** mit einer Länge von 22 Kilometern, der Metz mit Wasser versorgte, in Ars-sur-Moselle und Jouy-aux-Arches.

► **Die Wehrkirchen** aus dem 14. und 15. Jahrhundert, ein richtiger Verteidigungsgürtel um Metz, die als Zufluchtsorte vor Plünderern dienten (Lessy, Scy-Chazelles, Vaux, Arry, Lorry-Mardigny und Sillegny, deren Innenraum mit Fresken aus dem 16. Jh. verziert ist).

► In der Umgebung von Metz gibt es zahlreiche **Schlösser** zu entdecken: Pange, Châtel-Saint-Germain, Courcelles-Chaussy ...

► **Die alten Winzerdörfer mit ihren steilen Gässchen:** Sainte-Ruffine, Jussy, Rozérieulles, Lessy, Scy-Chazelles ...

**Themenrundgänge und Sehenswürdigkeiten unter** [www.tourisme-metz.com](http://www.tourisme-metz.com)



Römischer Aquädukt

## UNSER TIPP



### Der City Pass umfasst:

- 1 Eintritt ins Museum La Cour d'Or
- 1 Eintritt ins Centre Pompidou-Metz
- 1 Stadtbesichtigung von Metz mit Audioguide (in D, F, GB, IT, NL) + Ermäßigungen, um die Region Metz zu günstigen Preisen zu entdecken: Freizeitangebote, Shopping, Vorstellungen, Verkostungen und Gastronomie ...

## WERKZEUGKASTEN: DIE APPS



### Metz Tour

Entdecken Sie die Highlights der Region Metz und ihrer Umgebung wie Nancy, Luxemburg, Trier, Saarbrücken (Museen, Kulturerbe, Unterkünfte, Restaurants, Shopping, Freizeitangebote, Veranstaltungen, Rundreisen ...), mit Geolokalisierung, Zugang rund um die Uhr und ohne Internetverbindung.

Verfügbar in Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Portugiesisch und Spanisch.

Mit finanzieller Unterstützung der Region Grand Est.



### Metz Monument Tracker®

Mit der App Metz Monument Tracker® werden die Baudenkmäler und ihre Geschichte über Ihr Smartphone oder Ihr Tablet automatisch angezeigt.

Verfügbar in Deutsch, Englisch, Französisch, Niederländisch und Spanisch.



Weihnachtsmarkt - Place Saint-Louis

# DIE WICHTIGSTEN VERANSTALTUNGEN

## Frühjahr

**Bücherfestival „Le Livre à Metz – Littérature et Journalisme“**  
**Deutsch-französische Woche „Metz est wunderbar“**

## Sommer

**Festival „Constellations“ in Metz**  
**Internationales Festival des Straßentheaters „Hop Hop Hop“**  
**Mirabellenfest „Fêtes de la Mirabelle“**  
Im Programm: Korso, Konzerte und zauberhafte Shows ... Das Fest wird mit dem Heißluftballon-Event „Montgolfiades de Metz“ abgeschlossen.

## Herbst

**Moselle Open**  
Das große Tennistreffen mit mehreren der besten Spieler weltweit.

**Marathon Metz Mirabelle**  
Das hochkarätige Event der Freunde des Laufsports, mit nationalen Qualifizierungswettkämpfen.

## Winter

**Weihnachtsmärkte**  
Chalets, Produkte für Genießer oder handwerkliche Artikel, Riesenrad, Eisbahn, Laternenweg (Sentier des Lanternes) ... erleben Sie den Weihnachtszauber auf vielfältige Weise.

**Nikolaustag**  
Das traditionelle Fest zu Ehren des Heiligen Sankt Nikolaus Anfang Dezember, ein gemeinsames Erlebnis für die ganze Familie.

**Fest des Heiligen Sankt Vinzenz – „Saint-Vincent de Metz Métropole“**  
Ein Fest mit den Winzern des Weinbaugebiets „AOC Moselle“ zu Ehren ihres traditionellen Schutzpatrons, ab Januar.

**Alle Veranstaltungen der Region Metz finden Sie im Internet unter [www.tourisme-metz.com/fr/agenda-des-manifestations](http://www.tourisme-metz.com/fr/agenda-des-manifestations).**

---

Begleitend zu diesen Veranstaltungen werden Ihnen von der Agentur Inspire Metz Themenaufenthalte und -besichtigungen für Gruppen und Einzelbesucher angeboten. Informationen per Telefon: + 33 (0)3 87 39 01 02 oder im Internet: [www.tourisme-metz.com](http://www.tourisme-metz.com).

---

INSPIRE ME  
TZ

Quai des Régates

**Agentur  
Inspire Metz  
Fremdenverkehrsbüro (Office de Tourisme)**



2, place d'Armes - J. F. Blondel - CS 80367 - F-57007 Metz Cedex 1

► Tel.: 33 (0)3 87 39 00 00 · Fax: + 33 (0)3 87 36 59 43

► E-Mail: [tourisme@inspire-metz.com](mailto:tourisme@inspire-metz.com)

► Internet: [www.tourisme-metz.com](http://www.tourisme-metz.com)

April bis September und Weihnachtsmärkte: geöffnet von Mo - Sa von 9.00 bis 19.00 Uhr, So und an Feiertagen von 10.00 bis 16.00 Uhr.

Oktober bis März: geöffnet von Mo - Sa von 10.00 bis 18.00 Uhr, So und an Feiertagen von 11.00 bis 15.00 Uhr. Am 25.12. und 1.1. geschlossen.

Die Agentur Inspire Metz ist im Reise- und Aufenthalts- und Reiseveranstalterverzeichnis - Atout France unter der Nr. IM057170006 eingetragen. SIRET-Nr.: 832 084 412 00010 - APE-Code: 7990 Z - Die finanzielle Sicherheit (in Höhe von 30.000 €) wird von GROUPAMA ASSURANCE-CRÉDIT & CAUTION, 8-10 rue d'Astorg, 75008 Paris, Frankreich bereitgestellt - Berufshaftpflichtversicherung Vertragsnr. 10133416104: Axa Christian BRET, Generalvertretung, 34 avenue André-Malraux, 57000 Metz.



Redaktion und Gestaltung: **TEMA** <sup>TM</sup> - 03 87 69 18 01. Druck: Socosprint (Dep. Voges). Bildnachweis: Philippe Gisselbrecht / Stadt Metz; Centre Pompidou-Metz ©Shigeru Ban Architects Europe und Jean de Gastines Architectes, mit Philip Gumuchdjian für die Entwicklung des ausgezeichneten Wettbewerbsprojekts / Metz Métropole / Centre Pompidou-Metz ©Benoît Lapray; Agence Inspire Metz; T.E. / Agence Inspire Metz / VOYAGE von Aether & Hamera. Mapping: © Philippe Gisselbrecht / Ville de Metz - « Alter Lux Animae » © Kreation : Yann Nguema, Musik EZ3kiel, produziert von La Maison Production. Produktion: TETRO+A; T.E. / Agence Inspire Metz; Guig's Timelapse. Dank an Christophe Dufossé, Sternekoach aus Metz. Auflage: 40.000 St. 2019. Gedruckt auf PEFC-zertifiziertem Papier. Nicht im öffentlichen Raum entsorgen.

